



Частное общеобразовательное учреждение «Немецкая гимназия «Петершule»  
(ЧОУ Гимназия «Петершule»)  
Красногвардейского района Санкт-Петербурга

**ПРОГРАММА ОБСУЖДЕНА**  
на заседании  
педагогического совета  
протокол № 1 от 30.08.2023 г.

**УТВЕРЖДАЮ**  
Генеральный директор  
приказ № 01/36-О  
от 30.08.2023 г.

Е.А.Юпатова

## **Рабочая программа по внеурочной деятельности**

По предмету	«Второй иностранный язык» (английский язык)
	Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу
Класс	5-6
Учебный год	2023-2024
Количество часов на уч. год	68
Количество часов в неделю	2
Составитель (и)	Доброва А.И., Лопатина Е.В., Нелидова Т.В.
Квалификационная категория	первая\высшая

Программа берет за основу программу «Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу» Ларионовой И.В., старшего преподавателя кафедры иностранных языков СПб АППО, 2015 год.

Санкт-Петербург

2023 год

## **Пояснительная записка**

Данный курс предназначен для обучающихся, проявляющих особый интерес к изучению английского языка и краеведению. Курс может использоваться в группах детей, мотивированных на изучение английского языка и проявляющих интерес к истории и отечественной культуре, культуроведению.

**Цель курса:** развитие самостоятельного мышления, формирование коммуникативной и языковой компетенций обучающихся, необходимых для решения речевых задач, связанных с осуществлением коммуникации в процессе проведения экскурсии по городу и основанных на межпредметных связях (география, история страны и города, мировая художественная культура).

### **Приоритетные задачи курса:**

- расширить знания по истории страны и края,
- повторить, обобщить и расширить материал по темам общения, грамматики и лексики,
- развить стратегическую компетентность обучающихся, гибкость и способность ориентироваться в различных типах учебных заданий,
- сформировать определенные практические навыки и умения,
- способствовать формированию проектно-исследовательских навыков,
- научить анализировать и объективно оценивать результаты собственной учебной деятельности,
- развивать творческий потенциал обучающихся.

В данном курсе личностно-ориентированный подход реализуется через межпредметные связи с географией, литературой, историей, искусством, экономикой. Разнообразие тем и фактического материала позволяет заинтересовать широкий круг обучающихся.

**Актуальность** данного курса определяется целенаправленной работой по развитию общеучебных умений. Использование различных источников информации, которые включают в себя интернет, публицистические тексты, карты, стихи, энциклопедические статьи и др., позволяет формировать информационную компетенцию обучающихся. Обучающиеся вовлекаются в поисковую и исследовательскую деятельность, практикуясь в нахождении, отборе, сортировке, сравнении и интерпретации фактического материала.

Неотъемлемой частью данного курса является проектная работа. Для каждого модуля предлагается разработать несколько вариантов проектов, которые учитель может использовать по своему усмотрению в зависимости от интересов обучающихся. Использование проектной работы направлено на формирование организационных общеучебных умений и навыков. В качестве результата проектной деятельности обучающиеся могут представить экскурсию для

своего зарубежного сверстника. При этом возможны разные варианты экскурсий: заочные, виртуальные, реальные.

Большое внимание при работе с данным курсом уделяется воспитанию гражданственности, формированию патриотизма и гордости за свой край.

С целью формирования самостоятельного мышления обучающимся предлагаются задания открытого типа, где необходимо задуматься над неоднозначной информацией, обсудить проблемы, высказать гипотезу о причинах того или иного явления, принять решение. При этом обучающиеся учатся работать в команде, приходиться к общему мнению, дискутировать, искать и приводить убедительные аргументы.

Курс построен по принципу гибкости и избыточности. Материал может быть использован полностью или выборочно, с учетом особенностей группы, условиями работы.

Курс рассчитан на обучающихся 5 и 6 классов. Его можно проводить в режиме: 68 часов (первый год обучения) и 68 часов (второй год).

Весь курс является практико-ориентированным с элементами анализа и самоанализа учебной деятельности обучающихся.

В ходе работы осуществляется как текущий контроль, позволяющий судить об успехах обучающихся (качество выполнения заданий, анализ и самоанализ выполненных работ, выполнение материала обобщения после прохождения каждого раздела), так и итоговый контроль по окончании курса.

### **Планируемые результаты:**

#### **Личностные результаты:**

- обучающиеся получают возможность для развития творческого потенциала с целью самоопределения и формирования личностного смысла для изучения иностранного языка

#### **Метапредметные результаты:**

- совершенствование стратегической компетенции обучающихся, гибкости и способности ориентироваться в заданиях различного типа,
- совершенствование умения анализировать и объективно оценивать результаты собственной учебной деятельности,

#### **В предметной области**

- обобщение и расширение лексико-грамматического материала по теме «Мой родной город»,
- совершенствование устных продуктивных умений для выполнения проектных работ (создание рассказа, экскурсии, сообщения о родном городе),
- расширение знаний по истории страны и края.

## Технология проведения занятий.

Данный курс построен на следующих принципах обучения английскому языку:

- принцип коммуникативной направленности учебного процесса,
- принцип создания благоприятного психологического климата на занятиях,
- принцип межкультурной ориентированности при изучении английского языка,
- принцип образовательной и воспитательной ценности содержания обучения английскому языку,
- принцип активности.

Курс построен с учетом возрастных особенностей обучающихся. Каждое занятие носит практический характер.

Обобщение лексического материала тесно связано с отрабатываемым грамматическим материалом, что способствует повторению и автоматизации навыков употребления ранее пройденных структур.

Отработка лексического и грамматического материала проводится в тесной связи с тематикой общения. Обучающимся предлагается повторить и закрепить тематическую лексику, вызывающую наибольшие трудности и предъявляемую при помощи сравнения значений, фразовые глаголы, устойчивые словосочетания, речевые образцы и словообразование.

## УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

### 5 класс

Название раздела	Количество часов		Примечание
	Лекц.	Практ.	
<b>Первое полугодие:</b>		<b>32 часа, из них:</b>	
<b>Часть 1. Взгляд на Санкт-Петербург.</b>			
1. Добро пожаловать в Санкт-Петербург.			
2. География Санкт-Петербурга. Имена и названия, сделавшие город знаменитым.		8	
3. Погода в Санкт-Петербурге.		16	
<b>Второе полугодие:</b>			
		8	

<p><b>Часть 2. Петербург - особый город.</b></p> <p>1. Северная Венеция.</p> <p>2. История мира в Санкт-Петербурге.</p> <p>3. Музей под открытым небом.</p> <p>4. Незабываемый образ Санкт-Петербурга.</p> <p><b>Часть 3. История Санкт-Петербурга.</b></p> <p>1. Почувствуй историю Санкт-Петербурга.</p> <p>2. Основание Санкт-Петербурга</p> <p>3. Достопримечательности XX века.</p> <p>4. Светлая память!</p> <p>5. Имена Санкт-Петербурга.</p> <p>6. Экскурсия. Итоги.</p>		<b>36 часов, из них:</b>		
		6		
		2		
		4		
		4		
		6		
		3		
		4		
		2		
		2		
		3		
	<b>Итого:</b>		<b>68</b>	

**6 класс**

Название раздела	Количество часов		Примечание
	Лекц.	Практ.	
<b>Первое полугодие:</b>		<b>32 часа, из них:</b>	
<b>Часть 4. Европейские корни Санкт-Петербурга.</b>		4	
1. Европейский город.		6	
2. Иностранцы в Санкт-Петербурге.		4	

3. Жители Санкт-Петербурга в Европе.			
<b>Часть 5. Окно в Европу.</b>			6
1. Что такое толерантность?			6
2. Кодекс петербуржца.			6
3. Религии в Санкт-Петербурге			
<b>Часть 6. Почетные граждане.</b>			6
1. Почётные граждане Санкт-Петербурга.			8
2. Известные люди Санкт-Петербурга.			10
3. Памятники известным людям в Санкт-Петербурге.			12
<b>Экскурсии. Подведение итогов курса.</b>			
<b>Итого:</b>			<b>68</b>

## СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

### 5 класс (первое полугодие)

#### **Часть 1. Взгляд на Санкт Петербург.**

##### ***Занятие 1-8. Добро пожаловать в Санкт-Петербург!***

Географическое положение и особенности города. Основные факты о Санкт-Петербурге. Аудирование с пониманием запрашиваемой информации. Говорение: краткое сообщение о Санкт-Петербурге. Лексика - географические термины. Составление викторины о Санкт-Петербурге.

##### ***Занятие 9-24. География Санкт-Петербурга.***

Описание особенностей географии Санкт-Петербурга. Отработка произношения географических названий и имен. Обсуждение, аргументирование. Чтение текстов из путеводителей с частичным и полным пониманием. Работа с картой Санкт-Петербурга и Ленинградской области. Составление карты маршрута прогулки по любимым местам Санкт-Петербурга. Описание маршрута (письменно и устно). Составление путеводителя от «местных жителей».

##### ***Занятие 25-32. Погода.***

Описание климата, погоды. Аудирование с целью поиска необходимой информации (прогноз погоды). Ролевая игра. Чтение-текст-описание-полное понимание. Говорение: составление рекомендаций, объяснение. Употребление форм глагола. Формирование практических навыков проверки и самопроверки выполнения заданий.

## **5 класс (второе полугодие)**

### **Часть 2. Петербург - особый город**

#### ***Занятие 1-6 Северная Венеция.***

Нева и другие реки Санкт-Петербурга. Ладожское озеро. Описание и сообщение об основных фактах. Аудирование: экскурсия по рекам и каналам. Чтение: описание, просмотровое. Говорение: описание, дискуссия. Составление статьи для справочника об одной из рек/ каналов Санкт-Петербурга.

#### ***Занятие 7-8. История мира в Санкт-Петербурге.***

Описание. Составление глоссария по теме. Символика города. Создание и описание эмблемы.

#### ***Занятие 9-12. Музей под открытым небом.***

Описание зданий. Лексика, связанная с описанием зданий и строений. Аудирование-беседа-извлечение необходимой информации. Архитектура. Групповая проектная работа (игра-«угадайка») – описание известных зданий.

#### ***Занятие 13-16. Незабываемый образ.***

Комментирование. Стихи о Санкт-Петербурге. Обмен мнениями. Чтение - поэзия. Иллюстрирование стихов о Санкт-Петербурге (или составление иллюстративного видео/ слайд-шоу). Проектная деятельность: перевод стихотворений с английского языка на русский.

### **Часть 3. История Санкт-Петербурга.**

#### ***Занятие 1-6. Почувствуй историю Санкт-Петербурга.***

Догадка - описание фотографий. Поисково-исследовательское задание (квест) на основе влияния одного из исторических периодов на облик Санкт-Петербурга (древнегреческий, египетский, и др.). Комментирование. Чтение с общим пониманием, извлечение необходимой информации. Написание личного письма. Обсуждение. Значение слов.

#### ***Занятие 7-9. Основание Санкт-Петербурга.***

Изучение рекламной печатной продукции о Санкт-Петербурге на иностранном языке. Составление буклета для туристов об основании Санкт-Петербурга. Представление истории Санкт-Петербурга в виде «линии времени». Творческое задание – воображаемое «интервью» со строителем Петербурга петровских времён.

### ***Занятие 10-13. Достопримечательности XX века.***

Обсуждение. Аудирование с извлечением необходимой информации (экскурсия). Монолог-описание. Составление перечня «10 чудес Санкт-Петербурга».

### ***Занятие 14-15. Светлая память.***

Военная доблесть Санкт-Петербурга. Говорение-монолог. Чтение с общим пониманием. Описание эмоций, испытываемых при посещении одного из мест боевой славы. Перевод экскурсии на русский язык.

### ***Занятие 16-17. Имена Санкт-Петербурга.***

Составление коллажей: Санкт-Петербург - Петроград - Ленинград – Санкт-Петербург.

### ***Занятие 18-19. Проведение мини-экскурсий.***

Обучающиеся заранее выбирают один из предложенных вариантов (основанных на изученных материалах):

- Военная доблесть Санкт-Петербурга.
- Моё любимое место в Санкт-Петербурге.
- Исторический памятник.
- По рекам и каналам.

Обучающиеся объединяются в группы по интересам и готовят мини-экскурсию на 3-5 минут. На заключительном этапе обучающиеся представляют свою экскурсию, перевод экскурсии осуществляется обучающимся из другой группы.

### ***Занятие 20. Обобщение, рефлексия.***

## **6 класс (первое полугодие)**

### **Часть 4. Европейские корни Санкт-Петербурга.**

#### ***Занятие 1-4. Европейский город.***

Аргументирование. Обсуждение. Чтение – извлечение необходимой информации. Описание процесса. Составление «линии времени», иллюстрирующей связь европейских событий и событий в Санкт-Петербурге.

#### ***Занятие 5-10. Иностранцы в Санкт-Петербурге.***

Подготовка презентации. Заполнение таблицы о литературных адресах в Санкт-Петербурге.

#### ***Занятие 11-14. Жители Санкт-Петербурга в Европе.***

Поисковое задание с итогом в виде монологического высказывания. Составление страницы для виртуальной энциклопедии «Знаменитые петербуржцы».

### **Часть 5. Санкт-Петербург – окно в Европу.**

#### ***Занятие 1-6. Что такое толерантность?***

Обсуждение понятия. Составление кластера. Диалог - обсуждение-сравнение культурных особенностей разных стран. Петербург – культурная столица (составление интерактивного постера).

#### ***Занятие 7-12. Кодекс петербуржца.***

Права и обязанности. Качества личности. Образ жизни петербуржца. Аудирование с общим пониманием. Чтение - общее понимание, поисковое чтение. Составление кодекса петербуржца.

#### ***Занятие 13-18. Религии в Санкт-Петербурге.***

Изучение лексики. Описание одного из религиозных зданий.

### **6 класс (второе полугодие)**

#### **Часть 6. Почётные жители Санкт-Петербурга.**

##### ***Занятие 1-6. Почётные граждане Санкт-Петербурга.***

Диалог: ответы на вопросы. Чтение: биография, поисковое чтение, чтение с извлечением необходимой информации, полное понимание текста. Составление и проведение интервью.

##### ***Занятие 7-14. Известные люди.***

Обсуждение книг. Проект – создание галереи «Лица Санкт-Петербурга». Составление экскурсии по «галерее».

##### ***Занятие 15-24. Памятники известным людям.***

Чтение: описание памятников; полное понимание текста, извлечение необходимой информации. Монолог. Заполнение пропусков правильными предложениями. Нахождение информации. Составление маршрута по городу с посещением известных памятников.

##### ***Занятие 25-30. Групповая работа по созданию итоговой экскурсии.***

##### ***Занятие 31-32. Презентация экскурсии.***

##### ***Занятие 33-36. Подведение итогов. Выставка (представление) работ.***

#### **Методические рекомендации по реализации учебной программы**

Данный курс предполагает, что учитель и обучающиеся широко используют различные источники информации и межпредметные и метапредметные навыки.

Рекомендуется активно использовать в работе имеющийся опыт и знания обучающихся, различные интерактивные формы организации учебного процесса, такие как прогулки по городу, посещения музеев и осмотр достопримечательностей Санкт-Петербурга. Необходимо предоставлять им возможность самим проанализировать качество выполнения заданий, сделать вывод о степени достижения планируемого результата. Необходимо также уделять внимание

определенным компенсаторным стратегиям, позволяющим обучающимся решать поставленную перед ними задачу в случае возникновения трудности.

Необходимо также продумывать и предлагать обучающимся новые ситуации, в которых они могли самостоятельно использовать полученные навыки умения.

Формой подведения итогов и проверки достижения результатов программы внеурочной деятельности может являться виртуальная (или реальная) экскурсия, которую обучающиеся проведут для одноклассников (родителей, обучающихся другой школы, младших классов). В процессе проведения экскурсии учитель сможет проконтролировать как достижение предметных результатов (собственно построение монологического высказывания), так и степень достижения личностных и предметных результатов.

### **Результативность**

Результативность изучения программы оценивается по следующим критериям:

1) Умение работать с различными источниками информации:

- умение самостоятельно работать с иллюстрациями, текстами, звуковыми файлами,
- умение извлекать (отбирать) необходимую информацию в соответствии с поставленной задачей,
- использование оптимальных приемов и средств для достижения планируемых результатов,
- создавать свой информационный объект (проекты) (в том числе с использованием информационных технологий) и участвовать в их устных презентациях.

2) Мотивационная сфера:

- удовлетворение своей работой,
- положительная оценка обучающимися, учителями и родителями;

3) Умение эффективно взаимодействовать с одноклассниками:

- эффективно работать в паре, группе, команде, вместе находить решения поставленной проблемы;
- свободно высказывать свою точку зрения по обсуждаемой теме, доказывать и отстаивать её, в то же время принимая другие мнения.

### **Способы определения результативности программы:**

- анкетирование обучающихся;
- отзывы учителей, обучающихся, родителей;
- педагогическое наблюдение;
- защита проекта.

### **Список методической литературы для учителя**

1. Григорьев Д.В. Внеурочная деятельность школьников. Методический конструктор: пособие для учителя / Д.В. Григорьев, П.В. Степанов. – М.: Просвещение, 2011. – 223 с.
2. Данилюк А.Я., Кондаков А.М., Тишков В.А. Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России. – М.: Просвещение, 2011. – 24 с.
3. Поливанова К.Н. Проектная деятельность школьников: пособие для учителя. – М.: Просвещение, 2011. – 192 с.
4. Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения. Основная школа / [сост. Е.С. Савинов]. – М.: Просвещение, 2011. – 342 с.
5. Примерные программы основного общего образования по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы. – М.: Просвещение, 2010. – 144 с.
6. Примерные программы внеурочной деятельности. Начальное и основное образование / под ред. В.А. Горского. – М.: Просвещение, 2011. – 111 с.
7. Формирование универсальных учебных действий в основной школе: от действия к мысли. Система заданий: пособие для учителя / под ред. А.Г. Асмолова. – М.: Просвещение, 2011. – 159 с.
8. Фундаментальное ядро содержания общего образования / под ред. В.В. Козлова, А.М. Кондакова. – М.: Просвещение, 2011. – 59 с.

**Источники информации для обучающихся:**

<http://encspb.ru>

<http://architecture.about.com/library/blgloss>

<http://enlight.ru/camera/index.htm>

<http://mysite.du.edu/~jcalvert/tech/canhist.htm> <http://www.carfree.com/design/canl000.html>

<http://www.mpolo-spb.ru>

[http://www.enlight.ru/camera/281/index\\_e.html](http://www.enlight.ru/camera/281/index_e.html)

[www.Saint-Petersburg.com](http://www.Saint-Petersburg.com)

<http://www.st-petersburg.ru>

<http://www.russian-st-petersburg.com/4-tours-excursions/1-st-petersburg/15-konstantinovsky-palace.html>

<http://www.tolerance.org/teach/magazine/index.jsp>

<https://en.wikipedia.org/wiki/Toleration>

<http://eng.gov.spb.ru/gov/governor/adress2903>

<http://www.st-petersburg.ru/en/enterta>

<http://www.goamsterdam.about.com>

[http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Canals\\_in\\_Russia](http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Canals_in_Russia)

<http://www.st-petersburg.ru/en/photogallery>

[http://www.studyoverseas.com/f\\_europe.htm](http://www.studyoverseas.com/f_europe.htm)

<http://www.sweden.tv/capital/stockholm/>

<http://en.wikipedia.org/wiki/geithoorn> , <http://www.carfree.com/design/canl000.html>

<http://www.st-petersburg.ru/en/photogallery>

<http://www.accentarchitecturals.com/definitions.html>

<http://architecture.about.com/library/blgloss>

<http://www.uen.org/Centennial/08BuildingsA.html> and <http://www.uen.org/Centennial/sights/cathedrals/>

[http://www.st-petersburg-life.com/news/news/15-Fire\\_destroys\\_St.\\_Petersburg\\_cathedral](http://www.st-petersburg-life.com/news/news/15-Fire_destroys_St._Petersburg_cathedral)